

Re: Electronic Media and EDICT

Source: <http://sci.tech--archive.net/Archive/sci.lang.japan/2006-01/msg00915.html>

- *From:* Rolomail <rolomail@xxxxxxxxxxxx>
 - *Date:* Tue, 31 Jan 2006 16:10:23 GMT
-

On 1/29/06 6:38, in article
iP1Df.230318\$V7.196959@xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, "jwb@xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx"
<ceo (at) fat24.com> wrote:

> Paul Blay <ask_me_or_get_spam_trapped@xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx> dixit:
>> <jwb@xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx> wrote ...
>>> Rolomail <rolomail@xxxxxxxxxxxx> dixit:
>>>> What happend to "electronic media" in EDICT? 2003 version has it, 2006
>>>> version... It vanished.
>>>
>>> What was the Japanese?
>
>> My research tells me it was probably *電子メディア* and
>> it's safely tucked away in CompDic
>
>> *電子メディア* g"*電子メディア* electronic media
>
> Odd. I only delete entries when they are clearly wrong. Is that the one you
> mean, Jim?

Yes sir... Discovered it while mapping old EDICT indices (2003) to newer
EDICT indices (2006) and the Macintosh asked me for help (smart Mac that it
is). I found it in the old and was perplexed by its absence in the new, so
I searched the new for "electronic media" and came up with zippo. Also I
just sent you mail on a word found perusing in the Tanaka Corpus which seems
to have vanished from EDICT as well:

t(m“)

That whole XML version being the base dictionary must be quite a bit more
complicated to maintain.

On the upside, I tested the Tanaka Corpus to try and discover sentences
which were beginning with Katakana vowel extenders instead of the kanji for
one, and only came up with the one I already sent you mail on. (When I
discover an error, I try to make a case statement and test for more birds of
a feather.)

Anyway, I think its pretty weird that some of these simple and perhaps

Re: Electronic Media and EDICT

priority words are vanishing. Perhaps they were lost when you reassigned and revised the priority status of EDICT words?

• *Follow-Ups:*

◆ **Re: Electronic Media and EDICT**

◇ *From:* Paul Blay

◆ **Re: Electronic Media and EDICT**

◇ *From:* Paul Blay